

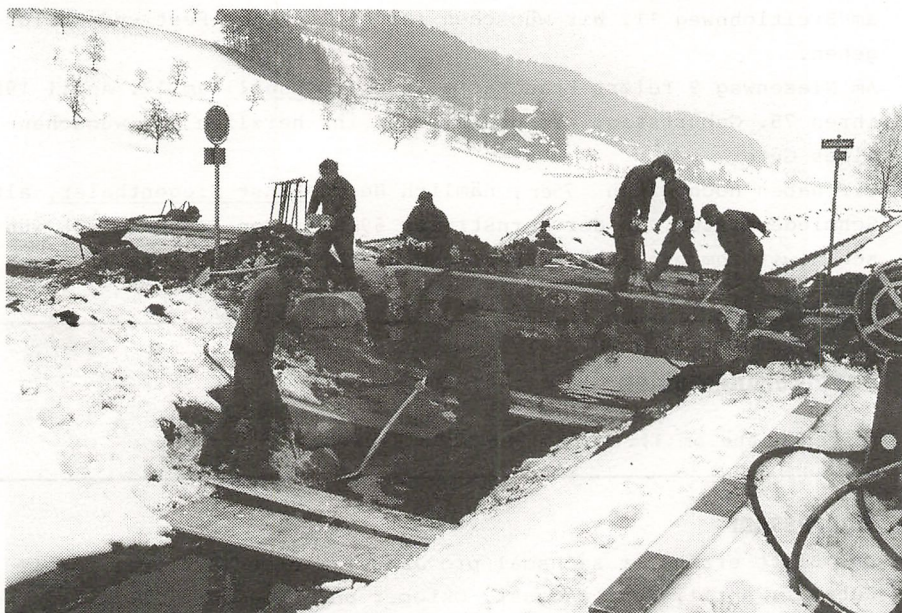
Toffe



Zytig

Nr. 24

April 1986



Der Zivilschutz im Einsatz

Beachten Sie unsern Beitrag in dieser Nummer!

Redaktionsschluss "Toffe-Zytig" Nr.25: 17. Mai 1986

Gratulationen

Frau Ida Messerli-Brönnimann, wohnhaft Steinackerweg 12, durfte am 9. April 1986 ihren 90. Geburtstag feiern. Wir gratulieren ihr herzlich und wünschen alles Gute.

Am 24. Mai 1986 wird Herr Albert Meier, an der Bahnhofstrasse 21, seinen 85. Geburtstag begehen. Wir wünschen ihm bessere Gesundheit und gratulieren schon heute recht herzlich.

Frau Luise Beyeler-Studer, am Grabenweg 8, feierte am 3. April 1986 den 80. Geburtstag. Nebst herzlicher Gratulation wünschen wir ihr weiterhin gute Gesundheit.

Ebenfalls 80-jährig wird am 14. Mai 1986 Frau Anna Herzig-Reusser am Breitlohnweg 11. Wir wünschen ihr ein schönes Fest und Wohlergehen.

Am Niesenweg 9 feiert Frau Marie Stucki-Messerli am 17. April 1986 ihren 75. Geburtstag. Wir gratulieren ihr herzlich und wünschen alles Gute.

Wir haben noch einen 75er, nämlich Herrn Ernst Siegenthaler, alt Schmiedemeister, an der Bernstrasse 69. Für den 24. Mai 1986 wünschen wir ihm ein schönes Fest und gratulieren recht herzlich.

Bevölkerungszahlen

Toffen hatte am 11. März 1986 1803 Einwohner.

Impressum

Das Blatt erscheint sechsmal pro Jahr, jeweils Mitte der Monate Februar, April, Juni, August, Oktober und Dezember.

Es wird allen Haushaltungen im Postkreis Toffen gratis zugestellt. Der Abonnementspreis für Auswärtige beträgt Fr. 12.- pro Jahr.

Redaktion: Bigler Vreni, Inserate-Acquisition Tel. 81 07 11
Rothenbühler Esther, Sekretariat Tel. 81 55 10
Berner Otto, Redaktions-Leiter Tel. 81 23 76
Blaser Walter, Gestaltung Tel. 81 13 02
Glaser Fredi, Vereine Tel. 81 10 30
Sennwald Wolfgang, Kassier Tel. 81 27 81

Postfach: 72 Bankkonto: 1831.07 Bank Belp

Druck: VLG Zollikofen

Aus dem Gemeinderat

Nach achtjähriger Tätigkeit verlässt Frau Brunner unsere Gemeindeverwaltung auf eigenen Wunsch. Wir verlieren in ihr eine gute und tolerante Mitarbeiterin, die sich während dieser Zeit immer zum Wohle der Gemeindebürger eingesetzt hat. Der Gemeinderat dankt Frau Brunner bestens für ihre gute Arbeit und wünscht ihr volle Zufriedenheit und Wohlergehen in der weiteren Zukunft.

Wahlen:

Als Nachfolgerin hat der Gemeinderat Frl. Liselotte Aeschlimann aus Lotzwil gewählt. Sie konnte aus einer grossen Anzahl Bewerberinnen auserkoren werden. Frl. Aeschlimann ist 21 Jahre alt, eine gebürtige Wyssacherin und hat ihre Lehre auf einer Gemeindeverwaltung absolviert. Frl. Aeschlimann wird ihre neue Stelle in Toffen am 1. Mai 1986 antreten. Wir wünschen ihr in ihrer neuen Aufgabe einen guten Start.

Seit längerer Zeit hat sich der Gemeinderat damit beschäftigt, einen Ortsplaner im Nebenamt einzustellen. Mit Herrn Lehmann vom Ingenieurbüro Flückiger & Lehmann, Boll, konnte ein gut ausgewiesener Fachmann gewählt werden.

Am 1. 2. 1986 wurde Herr Otto Berner wiederum als neuer Präsident der GAT gewählt. Diese Wahl wurde notwendig, weil der Vorgänger infolge Stellenwechsel Toffen verliess. Der Gemeinderat ist ausserordentlich froh, dass sich Herr Otto Berner wieder zur Verfügung gestellt hat, ist er doch ein grosser Kenner der Sache und hat in diesem Amt grosse Arbeit geleistet.

Frau Rita Burren wurde als neue Sekretärin der Wasser- und Abwasserkommission bestätigt.

Der Gemeinderat wünscht allen Gewählten volle Zufriedenheit in ihren Funktionen.

Orientierung

Der Gemeinderat musste davon Kenntnis nehmen, dass die BLS auf Fahrplanwechsel 1987 beabsichtigt auf der ganzen Strecke Bern-Thun die Selbstkontrolle einzuführen. Im Rat ist man über diese Lösung nicht gerade erfreut, da sich vor allem ältere Personen ohne Zugspersonal nicht zurechtfinden. Wir sind der Auffassung, dass bei der Vernehmlassung wenn möglich entsprechende Schritte zu unternehmen sind.

Aufgrund eines Antrages der Planungskommission "Kirchliches Zentrum" hat der Gemeinderat einen Kredit von Fr. 6'000.- zugesprochen um ein Vorprojekt erarbeiten zu können. Die Kirchgemeinde

Belp trägt 2/3 der Planungskosten, da sie als Bauherr auftritt. Im Dezember 1985 wurden in unserer Gemeinde wiederum Wasserproben entnommen. Gemäss Untersuchungsbericht ist unser Wasser wohl hart, aber gut.

Im Jahre 1985 wurden in der Gemeinde Toffen durch die Verkehrsabteilung fünf Geschwindigkeitskontrollen durchgeführt. Dabei wurden 1013 Fahrzeuge kontrolliert. 72 Lenker mussten mit einer Ordnungsbusse belegt werden, während fünf Fahrer angezeigt und richterlich bestraft wurden.

Chr. Aebischer

DIE BAUTAETIGKEIT

ob. Das im Anzeiger publizierte Projekt der "Baugesellschaft Thunstrasse" sieht die Erstellung von 6 grosszügigen 4 1/2 Zimmer-Eigentumswohnungen mit 6 - 8 unterirdischen Einstellplätzen vor. Ueber die Verkaufspreise ist noch nichts bekannt. Sobald die Baubewilligung vorhanden ist, soll mit dem Bau begonnen werden.

Das Ueberbauungsprojekt Grüd hat eine Verzögerung erfahren. Dem Vernehmen nach verlangt der Kanton noch einige Aenderungen. Somit konnte auch die für etwa März vorgesehene ausserordentliche Gemeindeversammlung nicht stattfinden.

Sanierung des Bahnübergangs hat sich gelohnt

Red. Anwohner sind der Meinung, dass der letztes Jahr mit Gummimatten belegte Bahnübergang viel weniger Lärm verursacht. Früher wurde das schlagende, ratternde Geräusch, besonders durch schnell fahrende Autos verursacht, weitherum als störend empfunden. Auch als Fahrer stellt man eine bedeutende Verbesserung fest. Es ist daran erinnert, dass sich die BLS und die Gemeinde in die Kosten geteilt haben.

Wildschutz

Die Monate April und Mai sind die Kinderstube der Natur. Die Rehkitze und die bodenbrütenden Vögel bedürfen der Ruhe und der Ungestörtheit. Aus diesem Grund bitten wir alle Natur- und Tierfreunde, in Wald und Feld auf den gebahnten Wegen zu bleiben und nicht quer durch Dickichte und Gehölz zu gehen. Der begleitende Hund gehört im Wald an die Leine. Auch bei Sichtung von Wild auf dem Feld muss der Hund "Fuss" genommen werden. Der autofahrende Tierfreund achtet auf die Signaltafel "Wild" und mässigt die Geschwindigkeit.

Rehkitzrettung

Bitte an die Landwirte

Wenn Vermutung oder Gewissheit besteht, dass in Silo- oder Heuwiesen Rehkitze sind, bitte am Vorabend vor dem Mähen bis um 20.00 Uhr telefonieren! Besten Dank.

Hegebezirkschef

Stellvertreter

Schmutz Hans

Glauser Fritz

Lerchenweg 3

Schlossweg 2

Tel. 81 20 15

Tel. 81 16 14

Zivilschutz

Der Zivilschutz im Einsatz

Am 3. März schneite es noch einmal sehr ausgiebig. Die Männer vom Toffener Pionier- und Brandschutzdienst (PBD) besahen sich die weisse Pracht skeptisch oder gelassen, wohl auch laut oder leise fluchend, je nach Temperament. Denn ihnen standen ab Montagmorgen vier Tage Einsatz im Freien bevor. Etwas weniger beeindruckt waren die einrückenden Frauen und Männer der andern Dienste des Zivilschutzes, erfüllten sie doch ihre Aufgaben in der geschützten Anlage, in den Schutzräumen oder gar in der warmen Küche.

Der Montag stand vorwiegend im Zeichen der Repetition von funktionsbezogenen Abläufen sowie in der Handhabung des Zivilschutzmaterials, von den Liegestellen über die Telefonleitungen bis zu Motorspritze, Rettungsgeräten und pneumatischen Werkzeugen. Am späten Nachmittag wurde das Zusammenwirken der Ortleitung (Stab, Nachrichtendienst, Uebermittlungsdienst, Atom-chemischer Schutzdienst) mit dem Pionier- und Brandschutzdienst geschult. Es ging um die Bewältigung einer Schadenlage mit zerstörten, brennenden Gebäuden und eingeschlossenen Bewohnern im Bereich Tea-Room - Grüd. Die nasskalte Einsatzübung dauerte bis in den späten Abend hinein.

Für die folgenden drei Tage hatten die Kader des Pionier- und Brandschutzdienstes an verschiedenen Stellen im Dorf zum Teil heikle Bauarbeiten vorbereitet. Aber bereits am Dienstagmorgen gerieten die Vorbereitungen erstmals ins Wanken, überraschte doch das Wetter mit dichtem Bodennebel und Glatteis. Unvorhergesehene Probleme verlangten nach improvisierten Lösungen. So blieb etwa der Traktor am steilsten Stück der Bahnhofstrasse stecken. Es mussten Schneeketten her. Auch der steinhart gefrorene Boden hatte seine Tücken. Er widersetzte sich anfänglich sämtlichen An-

Landi

In Ihrer Nähe -
LANDI-Laden Toffen

- Frische Früchte und frisches Gemüse
- Lebensmittel
- Getränke
Mineralwasser,
Obstgetränke, Bier,
Wein, Spirituosen
- Alles für den Garten
Saatgut, Dünger,
Pflanzenschutzmittel,
Gartenwerkzeuge
BIO-Dünger!
- Heizöl
- Selbstbedienungstankstelle

Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr 07.45-12.00 Uhr
13.15-18.00 Uhr
Di/Do/Sa 07.45-12.00 Uhr

Telefon 031 81 06 11

ROHRER TOFFEN

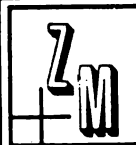


Ihr Spezialist mit Erfahrung für:

Beratung, Verkauf, Einbau, Reparaturen von Autoradio, Auto-
stereo, Autofunk, City-Call

: ALPINE: BLAUPUNKT: CLARION: TACARO: PIONEER:

Bernstrasse 24 3125 Toffen



Zurbrugg + Marti AG
Bauunternehmung
3125 Toffen

Telefon 031 / 81 14 54

Empfiehlt sich für:

Hoch- und Tiefbau
Um- und Anbauten
Strassenbau
Reparaturarbeiten

PAUL
LIEBI

KAUFDORFSTRASSE 2
3125 TOFFEN
031 81 10 94

EL. HAUSHALTGERÄTE

Electrolux, Miele, Bauknecht
AEG, Zanker, Jura etc.

griffen, ob die Männer nun mit Schaufeln, mit Pickeln oder gar mit einem Bagger anrückten. Doch dann brach die Sonne durch, und die Arbeit an den verschiedenen Baustellen kam flott voran. So schaufelte eine Arbeitsgruppe einen prächtigen "Snow pool" im Zelgli, legte ihn mit Plastikfolie aus und füllte ihn mit Wasser aus dem Bärensammler. Im Ernstfall würde hier ein Löschwasserbecken ausgehoben. Für die Einsatzplanung wurden Länge der verlegten Schläuche und Fülldauer notiert. Beim GBS-Schopf und unterhalb der Landwirtschaftlichen Genossenschaft stand eine zweite Gruppe im Einsatz. Sie verlegte zwei Rohre unter den Schienen hindurch. Bei einem Brand kann jetzt die Motorspritze zwischen der Gürbe und Gleis in Stellung gebracht werden. Das Wasser wird aus dem Bach gepumpt und fliesst durch die neuen Rohre auf die Dorfseite, wo die Schläuche angeschlossen werden.

Am spektakulärsten gestaltete sich die Arbeit am untern Kanalbrüggli. Dieses wurde zuerst vorsichtig aus seiner Halterung gelöst und mit Lastenhebern um rund 30 Zentimeter angehoben. Dann wurden die neuen Auflagen betoniert. An allen Arbeitsplätzen wurde hart gearbeitet. Etliche Zivilschützer erklärten, diese Art Dienstleistung mache ihnen Spass, weil sie sich nach 4 Tagen Dienst auf ein gelungenes Ergebnis blicken könnten. Dazu wuchs in dieser Zeit die Kameradschaft zwischen den Diensttuenden heran, die über die Dienstzeit hinaus andauern wird.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön allen, die zum Gelingen der Arbeit beigetragen haben: den Männern aus dem PBD und ihren Vorgesetzten, die die ganze Übung sorgfältig vorbereitet haben, der Flurgenossenschaft Toffen, die ihre "Brückenbauer" mit Znüni und Zvieri verwöhnt hat, den Gemeinderäten, die ihr Interesse am Zivilschutz mit ihren Besuchen manifestierten, und den Anwohnern, deren Hofplätze während dieser Tage als Parkplätze für die Zivilschützer benutzt werden durften.

Im Auftrag der Ortsleitung
Katrin Henzi

SPRACHZIRKEL TOFFEN

ob. Der Sprachzirkel in englisch, zu dem wir in der letzten TZ eingeladen haben, ist zustandegekommen. Die Teilnehmer treffen sich jeden Donnerstagmorgen für 1 bis 1 1/2 Stunden. Wir wünschen den mutigen viel Spass und Erfolg.

PS. Es können noch zwei, evtl. drei weitere Personen mitmachen.

Neu in Toffen

Neuer Coiffeursaloon in Toffen

Red. Seit Mitte März 1986 gibt es in Toffen einen neuen Damensalon, das "Haarstübli". Das gefällig eingerichtete Geschäft befindet sich im Untergeschoss des Hauses Bernstr. 4 (Mon Amigo-Laden). Die Oeffnungszeiten sind Dienstag bis Freitag 08-12 und 14-18.30 Uhr, Samstag 08-12 Uhr. Da Fräulein Marianne Gfeller, Tochter des Eichmeisters Fritz Gfeller am Fahrbühlweg, allein arbeitet, empfiehlt sich telefonische Anmeldung (siehe Inserat). Wir wünschen Fräulein Gfeller Erfolg und viel Freude an ihrem eigenen.Geschäft.

Neuer Garagebetrieb

Red. Die Werkhalle (ex. Blunier) an der Belpstrasse ist von Herrn Rudolf Marti (MARAG), Autohandel und Werkstattbetrieb, Belp, ersteigert worden. Er beabsichtigt, möglichst bald einen gleichen Betrieb in Toffen zu eröffnen wie in Belp, jedoch noch eine Carrosserieabteilung anzugliedern.

Neues von der Oldtimer Galerie

Red. Die "Bernische Stiftung für Historische Landmaschinen" hat die Halle 2 (anschliessend an die Galerie) von 3000 m2 Fläche gekauft. Die neuen Besitzer planen für den Spätsommer die Eröffnung der "Bern. Ausstellung Historischer Landmaschinen". Im Hinblick auf das Grossereignis wurde auch die Oldtimer Galerie um 500 m2 erweitert.

Uebrigens beschäftigt die Galerie seit dem 1. März einen eigentlichen Oldtimer-Spezialisten. Weitere organisatorische Verbesserungen sind in Vorbereitung.

BAHNHOF-NEWS

Haben Sie gewusst, dass...

wir neben unserem Grundangebot auch alle 1/2 Preis-Abonnemente, Tageskarten sowie Ausflugsbillette (20% Ermässigung) nach rund 50 Destinationen in unserem Sortiment führen.

Wir sind Buchungsstelle für...

*Schweizer Städteplausch-Arrangements (viele Extras inkl.) *Flug/Zug Kombi-Angebote (Inlandflüge mit Swissair und Crossair) *Begleitete Ausflugsfahrten *Pauschalreisen nach zahlreichen europäischen Städten *Bade-, Sport- und Erholungsferien in Hotels und Ferienwohnungen oder in einem Schloss, Camper oder Zelt (egal ob

Sie mit der Bahn oder dem eigenen Auto reisen wollen) *

Wir besorgen Ihnen prompt...

*Internationale Billette und Gepäckabfertigungen *Sitzplatz-,
Liege- und Schlafwagenreservationen *Alle erhältlichen Spezial-
billette *Gepäck-, Reiseunfall-, Annullations- und Rückführungs-
kosten-Versicherungen*

Wir beraten Sie über...

Fahrpläne, Preise, besondere Vergünstigungen, Aktionen etc. des
In- und Auslandes.

Am besten schauen Sie nächstens einmal bei uns herein. Die Kata-
loge und Prospekte liegen bereit. Oder rufen Sie uns doch einfach
an; selbstverständlich senden wir Ihnen die Unterlagen auch ins
Haus.

Wir haben geöffnet: Mo - Fr 6.00-1850

Samstag 6.00-8.20 9.00-11.20 13.00-17.20

Sonntag geschlossen

Bahnstation GBS Toffen Tel. 81 02 67

EIN STUECK TOFFEN IST VERLOREN GEGANGEN

Am Nachmittag des Donnerstag, 6. Februar 1986, brannte das 1796
erbaute Haus am Bodenacher (zum Schloss gehörend) bis auf die
Grundmauern nieder. Nach wenigen Tagen war der Brandplatz einge-
ebnet. Uebrig geblieben sind der munter weiterplätschernde Brunnen,
das Bienenhaus und die von der Telefonstange herabhängenden, vom
Wind leicht bewegten Drähte.

Das Heim hilfsbereiter Nachbarn ist nicht mehr. Für Vreni und Hans
Häuselmann bedeutete das Haus alles. Sie lebten für das Haus. Auf
ihrem kleinen Hof lebten sie in eindrücklicher Naturverbundenheit,
bescheiden, glücklich und zufrieden. Hans Häuselmann, der schon
seit fast 50 Jahren im Haus wohnte, arbeitete dauernd an der Ver-
besserung der Einrichtungen, so dass das Wohnen richtig behaglich
wurde. Er kannte jeden Baum und jeden Strauch, und immer wusste
er guten Rat. Der Bodenacher war ein eigentliches Idyll.

Mit dem Brand ist ein Stück Toffen verlorengegangen, unwieder-
bringlich. Wird das Haus wieder aufgebaut? Wir haben uns bei Herrn
Dr. von May erkundigt. Das Haus soll tatsächlich wieder aufgebaut
werden. Ueber den Zeitpunkt und die Art kann jedoch noch nichts
gesagt werden.

G. und O. Berner

Für preisgünstige, moderne
Haarschnitte
empfiehlt sich Ihr Coiffeur

Heinz Reber Coiffeursalון Toffen

Telefon 81 07 01



**Sein Haushalt
ist «Winterthur»-
versichert.**

Hier und daheim.

Mit ein und derselben Police.
Zu sehr vernünftigem Preis.
Privat-Haftpflicht inbegriffen.

winterthur
versicherungen

Agentur Toffen
Hans Glauser
Bahnhofstrasse 18
Telefon 81 12 50

**Opel hat
das richtige Auto.
Auch für Sie.**

Bahnhof-Garage AG

Sägetstrasse 3
Telefon 031 81 12 20
Eigene Karosserie-Werkstätte



3123 Belp



**RESTAURANT
BAHNHOF
TOFFEN**

Tel. (031) 81 02 54



Gutbürgerliche Küche
Säli für kleinere
Anlässe und Versammlungen
Warme Küche mittags bis 13.30
und abends bis 21.00 Uhr
Genügend Parkplatz
Sonntag ab 19.00 Uhr und Montag
ganzer Tag geschlossen.
Mit bester Empfehlung

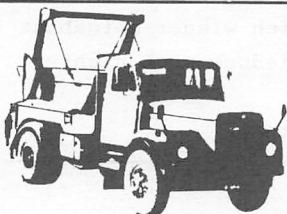
Fam. E. Kurmann

**mon
amigo**

**Früchte + Gemüse
Weine + Getränke
Lebensmittel
Mercerie – Textil
Haushaltartikel**

B+S Liebi

Toffen
Tel. 031/81 02 62



MULDEN-SERVICE

Hansruedi Messerli
Breitlohnweg 12

3125 Toffen Tel. 031 81 32 56

empfiehlt sich bestens

DIE VERSTEIGERUNG

ob. Am 12. März 1986 wurde der Besitz der Erbgemeinschaft des Herrn Karl Balsiger im Bären öffentlich versteigert. Für die Leser der TZ bin ich dabei gewesen. Ich wäre nicht hingegangen, wenn es sich um eine Zwangsversteigerung gehandelt hätte und darüber geschrieben hätte ich schon gar nicht. Hier meine Eindrücke: Angesagter Steigerungsbeginn 14.00 Uhr. 20 Minuten vorher sind alle Plätze um den Bären herum mit Autos verstellt. Im Bärensaal findet man keinen Platz mehr; wie zahlreiche andere muss ich in der Gaststube Platz nehmen. Viele bekannte Gesichter, viele Toffner, darunter offenbar auch Schaulustige, und natürlich viele Unbekannte, teils mit Taschenrechner auf dem Tisch und dem Baureglement der Gemeinde Toffen in der Hand. Etwas argwöhnische, abschätzende, fragende Blicke in Richtung der unbekanntenen Besucher. Die Steigerungsbedingungen werden verlesen (Check von Fr. 20'000.- für das Ackerland, von Fr. 100'000.- für das Bauland in der Tasche), und die Erben werden namentlich aufgerufen. Zwei sind nicht zugegen.

Als erstes wird das Ackerland im Heiternggebiet ausgerufen. Man beginnt mit Fr. 25'000.-. Nach einem ersten Sprung auf Fr. 50'000.- werden 1000 oder 2000 Franken nachgeboten. Nach Erreichen von Fr. 100'000.- werden die Sprünge kecker und betragen meistens Fr. 5'000.-. Während der ganzen Bietererei hört man Murmeln, Ausrufe des Erstaunens, Geflüster. Nach Erreichen von Fr. 160'000.- wird es still im Saal. Man fühlt: jetzt muss es passieren. Tatsächlich wird das Los zu Fr. 165'000.- der Immobiliengesellschaft Bubenberg Bern zugeschlagen (dem Vernehmen nach Architekturbüro Helfer). Somit kommen die 7330m² Ackerland den Ersteigerer auf 22.50 pro m² zu stehen.

Ohne Umschweife wird das alte Wohnhaus mit Umschwung von 2350m² ausgerufen. Man beginnt bei 400'000 Franken. In Sprüngen von Fr. 5'000.- bis Fr. 20'000.- werden Fr. 650'000.- erreicht. Einige sagen laut und vernehmlich, sie böten nicht mehr. Man hört auch sagen, man habe im schlechtesten Fall mit Fr. 580'000.- gerechnet. Beim Erreichen von Fr. 656'000.- wird es wieder still im Saal. Zu Fr. 672'000.- wird das Bauland der Immobiliengesellschaft Luterbach (Hauptbüro in Thun) zugeschlagen. Hier kommt der Quadratmeterpreis auf Fr. 286.-! zu stehen. Dazu ist zu sagen, dass es sich um die Zone W2 handelt und dem Vernehmen nach ebenfalls gepfählt werden muss, wie bei allen Neubauten in diesem Gebiet.

SCHADE

ob. Auf den Freitag, 28. Februar 1986, hatten die drei Toffener Parteien zu einer öffentlichen Orientierungsversammlung über das Thema "UNO-Beitritt" eingeladen. Als Kenner der schweizerischen Aussenpolitik legten die Herren Tim Guldemann, Leiter der Abteilung Beziehungen zum mittleren Osten beim Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten (PRO) und Nationalrat Dr. F. Hofmann, Burgdorf (CONTRA) sehr engagiert, aber ebenso sachlich begründet, ihre Meinungen zum gestellten Thema dar.

Dementsprechend kam auch die anschliessende Diskussion unter der Leitung von Gemeindepräsident Dr. P. Trachsel verzugslos in Gang. Auch wenn die Meinungen offensichtlich bereits festlagen, ergab sich aus der vielschichtigen Argumentation für und wieder einen UNO-Beitritt ein lebhaftes und aufschlussreiches Round-table-Gespräch. Für alle Beteiligten bedeutete der Abend zweifellos eine Bereicherung ganz unabhängig davon, ob man sich im Lager der Befürworter oder der Gegner befand. In der Zwischenzeit hat sich das Schweizervolk an der Urne mit 24% Ja zu 76% Nein gegen den Beitritt zur UNO entschieden.

Bedauerlicherweise konnten sich nicht einmal 30 Personen für den Besuch der überparteilich organisierten Veranstaltung entschliessen. Schade wär's, wenn unser üblicherweise doch sehr aufgeschlossenes und vielseitig interessiertes Dorf die bisherige Spannkraft einbüßen würde. Nehmen wir an, einmal ist keinmal, machen es das nächste Mal besser und danken zugleich den Organisatoren für ihre Initiative.

WENIGER VOGEL AUF DEM FUTTERBRETT

ob. Zwei Leser haben uns auf den Umstand aufmerksam gemacht, dass im vergangenen Winter weniger Vögel auf den Futterbrettern bemerkt worden sind. Diese Feststellung haben auch wir gemacht. Ueber die möglichen Gründe haben wir den erfahrenen Hobby-Ornithologen, Herrn Walter Gurtner aus Seftigen, befragt, der übrigens die genau gleichen Beobachtungen gemacht hat. Das Ausbleiben der Vogelscharen erklärt er sich damit, dass die normalerweise bei uns überwinterten Vögel eben doch auch einem instinktiven Zugzwang folgen und sich nach Westen, in normalerweise wärmere Gebiete begeben, wenn sie das Aufkommen eines strengen Winters ahnen. Tatsächlich war es im vergangenen November ausserordentlich kalt, was den Zug westwärts ausgelöst haben könnte.

Nachdem wir im Winter 1984/85 ganze Scharen von Zeisigen beobachten konnten, waren es in diesem Winter nur vereinzelt. Die ersten Stare haben wir am 25. Februar bemerkt. Da um diese Zeit überall noch tiefer Schnee lag, mussten auch sie mit dem Futterhäuschen vorlieb nehmen.

DAS WETTER

Red. Ist der Winter schon vergessen? Am Morgen des Montags, 10. Februar 1986, wurden im Bahnhofgebiet -22°C gemessen. Eine weitere Kältewelle folgte ab 19. Februar. Am Wochenende, 22./24. Februar fielen in der Stadt Zürich, im Aargau und im Zürcher Oberland bis 50 cm Schnee, in Toffen nur etwa 20 cm. Am 26./27. Februar kam die Kälte abermals zurück; bis -10°C wurden gemessen. "Seit 30 Jahren war es nie mehr so kalt" stand in der BZ vom 8. März.

BAUERNREGELN

Märzenstaub bringt Gras und Laub

April kalt und nass, füllet dem Bauern Scheune und Fass

Schule Toffen

Da unsere Schule ständig im Wachsen begriffen ist, möchten wir eine Uebersicht der Lehrkräfte geben, die an der Primarschule Toffen unterrichten.

Kl. 1a	Susanne Siegfried	+	Regula Rytz
	Toffen		Bern
Kl. 1b	Monika Schären		
	Ostermundigen		
Kl. 2	Vreni Bigler	+	Margrit Nyffenegger
	Toffen		Toffen
Kl. 3a	Marianne Winkler		
	Gelterfingen		
Kl. 3b	Thomas Liechti		
	Belp		
Kl. 4	Beatrice Bohler		
	Toffen		
Kl. 5	Alfred Reber		
Kl. 6.+7.	Heinz Nyffenegger		
	Toffen		
Kl. 8.+9.	Christoph Müri		
	Toffen		
	Kaspar Stein		Teilpensum 3. Kl. und 5.-9.Kl.
	Muri		

Silvia Zimmermann	Handarbeiten
Toffen	
Margrit Hesse	Legasthenie
Toffen	
Claudine Keller	Logopädie
Bern	

Herr Müri besucht bis zu den Herbstferien einen Lehrer-Fortbildungskurs. Die Stellvertretung übernehmen Herr Stein und Herr Lehmann.

Fräulein Delay verlässt uns für ein Jahr und geht nach Amerika. Herr Liechti übernimmt somit die Klasse 3b.

SKIRENNEN DER SCHULE TOFFEN

Bei Postkartenwetter fand am 22. Februar in Riffenmatt das Toffener Schülerrennen statt. Unter der bewährten Leitung von Gemeinderat Christian Aebischer - ihm und seinen uneigennütigen Helferinnen und Helfern ein herzliches Dankeschön - ging dieser fröhliche Wettkampf reibungslos über die "Bühne": Die 80 Kinder lieferten sich auf einer fairen, auf sie zugeschnittene Piste einen engagierten Kampf, wurden doch fast weltcupmässig, jedoch weniger ernst um Hundertstel-Sekunden gekämpft. Die Resultate:

Mädchen Klasse 1 und 2

Glaser Sarah, Loher Corinne, von Dach Nathalie, Ruf Claudia, Steiner Chantal, Briggen Carmen

Knaben Klasse 1 und 2

Wenger Stefan, Affolter Kurt, Mohni Magnus, Zahnd Marcel, Schwab Michael, Ruf Jürg, Zbinden Marc, Kläy Michael, Thomi Roland, Siegenthaler Michael, Thomi Markus, Etter Roman, Zbären Stephan, Hug Niklaus, Kilchhofer Christoph, Siegenthaler Michael, Trachsel Stefan

Mädchen Klasse 3 und 4

Schneider Tanja, Beyeler Pamela, Hesse Rahel

Knaben Klasse 3 und 4

Glaser Reto, Müri Cyrille, Ruf Matthias, Mosimann André, Waibel Sacha, Affolter Adrian, Hesse David, Kasteler Patrick, Zimmermann Adrian, von Dach Pascal, Wyss Jürg

Mädchen Klasse 5 und 6

Meier Gabi (Tagesbestzeit Mädchen, Gewinnerin Wanderpreis), Mohni Stefanie, Raaflaub Carole, Christen Claudia, Zimmermann Madlen, Kasteler Andrea, Mohni Claudia, Hintermann Esther, Leibundgut Barbara, Morgenthaler Sonja, Schenk Renate

Ihr Fachgeschäft für

STIHL® Motorsägen und Forstgeräte

mafell Elektrowerkzeuge und Maschinen

Metabo Elektrowerkzeuge
HONDA®

Rasenmäher, Gartenhacken, Wasserpumpen, Generatoren

H Helly-Hansen

Original Faserpelz-Wärme- und Regenschutzbekleidungen

- Rasenpflegemaschinen diverser Marken
- Motorsensen Stihl, Gardena, Zacki-Boy
- Häcksler, Kompost-Boy, Sessa, Rover u. a.
- Schneeschleudern Honda, Rapid, Ariens, Lawn-Boy
- Brennholzfräsen Alko, Geba
- Spaltmaschinen ● Bandsägen ● Hobelmaschinen
- Kombi-Maschinen ● Baukreissägen ● Tischkreissägen
- Forst-, Bau- und Spezialwerkzeuge

MATTER

3125 Toffen
Belpbergstrasse 7
Telefon 031 81 13 99
Samstag Vormittag
geöffnet!

Gasthaus Bären

Dienstag
geschlossen



Gutbürgerliche Küche
Geeignete Säli für Familienfeste
und Hochzeiten.

Grosser Parkplatz für PWs und Cars.

Mit bester Empfehlung
Fam. Marti-Küenzi, 3125 Toffen
Telefon 031 81 03 92

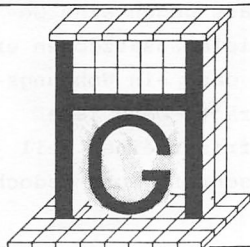


**BODAY
BULLONI**

Fachgeschäft für Augenoptik

3001 Bern Schwanengasse 6 Telefon 031 22 79 82
BRILLEN + KONTAKTLINSEN

NIESENWEG 24
3125 TOFFEN



Gottfried Hari

Cheminéebau

Stockhornstrasse 51
Toffen
Telefon 81 28 27

Knaben Klasse 5 und 6

Kohli Urs, Kirchhofer Marc, Staudenmann Marc, Beyeler Andreas, Di Comun Pietro, Lanz Patrick, Werner Stefan, Schenk Jürg

Mädchen Klasse 7 bis 9

Kappeler Andrea, Rolli Brigitte, Stucki Marianne, Müri Chantal, Stucki Margrith, Hadorn Silvia, Morgeneegg Cornelia, Schwarz Eveline, Wenger Cornelia

Knaben Klasse 7 bis 9

Kappeler Thomas (Tagesbestzeit Knaben, Gewinner Wanderpreis), Weibel Gabor, Leuenberger Peter, Trachsel Peter, Schenk Stefan, Beyeler Stefan

Betriebskommission GAT

Anstelle des aus der Gemeinde wegziehenden Herrn Hanjörg Langenegger wurde O. Berner als Präsident der Betriebskommission GAT gewählt. Der "Antennen-Otto" ist also wieder da.

Der Pikettdienst wird somit versehen durch:

O. Berner, Tel. 81 23 76

H. Honegger, Tel. P 81 33 02, G 81 21 23

E. Zbinden, Tel. 81 08 84

Telefonieren kann man täglich bis 22 Uhr. Spätere Anrufe sind zwar möglich, aber nicht gerade erwünscht.

Wie aus der Tagespresse bekannt ist, passiert derzeit auf dem Gebiet des Kabelfernsehens allerhand. "Kabelfernsehen" ist eigentlich ein falscher Ausdruck, denn es werden ja nicht nur TV-, sondern auch Radioprogramme angeboten. Aber auch aus unserer eigenen Organisation ist einiges zu berichten, was wir gleich vorwegnehmen wollen:

Aussenantennen: Laut Antennenreglement der Gemeinde Toffen mussten Aussenantennen im Versorgungsgebiet der GAT bis Ende 1985 entfernt werden. Bis jetzt ist nichts gegen jene unternommen worden, die dieser Pflicht nicht nachgekommen sind. Es ist jedoch ein Verzeichnis der Säumigen in Vorbereitung. Wer sich berechtigt glaubt, eine Aussenantenne zu betreiben, kann beim Gemeinderat um eine Bewilligung nachsuchen.

Zusatzdosen: Das Antennenreglement bestimmt, dass gegen eine Gebühr von Fr. 150.- in einer Wohnung beliebig viele Zusatzdosen erstellt werden dürfen. Es hat sich nun gezeigt, dass ein Wohnungsanschluss nicht mehr als zwei Zusatzdosen verträgt. Denn jede zusätzliche Dose, benützt oder nicht benützt, frisst einen Teil der ins Haus gebrachten Leistung. Nach PTT-Vorschrift muss jedoch

an jeder Dose ein minimaler HF-Pegel herrschen. Um dieser Forderung nachzukommen, sind wir gezwungen, die Anzahl der Zusatzdosen zu beschränken. Die Angelegenheit wird studiert. Natürlich wird es weiterhin möglich sein, eine grössere Zahl von Zusatzdosen anzuschliessen. Aber die Bedingungen müssten im einzelnen Fall festgelegt werden. Man vergleiche: Im Netz Belp muss für jede Zusatzdose eine Gebühr von Fr. 200.- bezahlt werden (siehe Tabelle).

Urhebergebühr: Diese unsinnige Gebühr ist eine gesetzlich festgelegte, zusätzliche Abgabe zugunsten von Autoren, Komponisten usw., die wir ja schon über die Konzessionsgebühr entschädigen. Seit Jahren wird vor dem Bundes- und dem Eidg. Schiedsgericht über die Höhe der Abgabe prozessiert. Aufgrund des letzten Entscheids hätte jeder Kabelabonnent pro Monat Fr. 1.68 bezahlen müssen. Glücklicherweise hat das Bundesgericht nun anders entschieden.

Bezahlen müssen wir zwar so oder so, aber nicht den Arroganzbetrag von Fr. 1.68. Bis zu einem nächsten Entscheid müssen wir also an unserer Praxis nichts ändern. Sie besteht darin, dass wir seit 1.1.84 vorsorglich bei jedem Abonnent 1 Franken pro Monat einziehen und in Reserve halten.

Ausdehnung der Gemeinschaftsantennenanlage Belp, Rubigen, Toffen:

In Belp ist die zweite Ausbautetappe abgeschlossen worden. Damit sind nun Aussengebiete erschlossen worden, die in der ersten Etappe wegen der hohen Kosten nicht berücksichtigt werden konnten. Neu kommt ev. die Gemeinde Gelterfingen hinzu. Derzeit wird geprüft, ob sich in der ca. 300 Einwohner zählenden Gemeinde genügend Interessenten finden.

Am 1.1.86 wies die Anlage Toffen (inkl. Heitern) 498 Anschlüsse auf.

Unser Programmangebot: Aus der Beilage der Firma Chr. Rohrer ist unser gesamtes derzeitiges Programmangebot mit den technischen Angaben für die Einstellung der Geräte ersichtlich. Neu ist, dass das Westschweizer Fernsehen (SSR) jetzt auf zwei Kanälen empfangen werden kann. Bei Sportveranstaltungen werden auf einem der Kanäle (K11) deutsche Kommentare gesendet. Die Empfangsqualität von AFN (Unterhaltungsmusik) ist gegenüber früher bedeutend verbessert worden. Neu sind auch weitere UKW-Sendungen in Stereo. Somit können also, sofern der TV-Empfänger mit den Sonderkanälen ausgerüstet ist, 10 TV- und 21 Radioprogramme, 14 davon in Stereo, empfangen werden.

Ausnützungsgrad, Seh- und Hörgewohnheiten: Um die Benutzerquoten

Bigler & Cie. AG
Holzbau
3125 Toffen

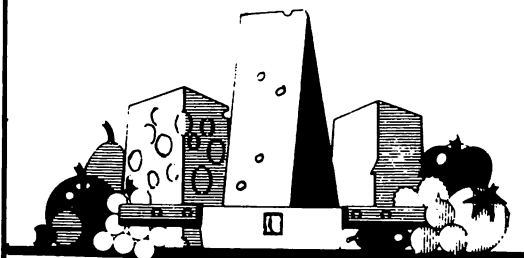


empfiehlt sich für alle
einschlägigen Zimmer- und
Schreinerarbeiten

Tel. Toffen 031 8133 87
Tel. Bern 031 23 29 36

**1000 x KÄSEPLATTEN IN JEDER
GEWÜNSCHTEN GRÖSSE AUS DER
VIELFALT UNSERES GEPFLEGTEN
KÄSE-SORTIMENTS.**

FRAGEN SIE UNS, WIR BERATEN SIE GERNE.



MARTHA BRÄUCHI
MILCHPRODUKTE
3125 TOFFEN
Tel. (031) 81 02 61

HAUTE COIFFURE.

Boner



Monbijoustrasse 114,
Eingang Morillonstrasse

Telefon 031 45 99 37
Tram- und Bushalt «Wander»



XYLOSAN-Holzschutzmittel

Spezialgeschäft für Holzkonservierungen,
Dachisolationen und Hohlraumschäumung

H. Bigler + Co., Toffen
Bahnhofstrasse 25, Telefon 031 81 07 45

einigermassen festzustellen, haben wir stichprobenweise 31 Toffnerinnen und Toffner nach den Möglichkeiten und Gewohnheiten gefragt. 10 wussten, sage und schreibe, nicht, dass die GAT nicht nur TV-, sondern auch Radioprogramme ins Haus liefert. 18 wissen es zwar, stecken das Radio aber trotzdem nicht an der Dose an (es ist natürlich ein zweites Kabel nötig). Nur 13 nützen das ganze TV-Angebot aus, empfangen also auch "antenne 2" (Frankreich). Viele wissen nicht, ob sich ihr Gerät für den Empfang aller TV-Kanäle (ausgerüstet mit Sonderkanälen) eignet oder nicht. Zahlreich sind auch jene, die gar kein Interesse an einer grösseren Anzahl von Sendern haben und deshalb gar nicht versuchen, alle Programme einzustellen.

Die Anschluss- und Betriebsgebühren: Da und dort hört man von Erhöhung der Gebühren. Als Landgemeinde haben wir einen günstigen und stabilen Gebührentarif.

Um uns einen Ueberblick zu verschaffen, nicht etwa im Hinblick auf eine eigene Gebührenerhöhung, haben wir die uns bekannten Daten in der folgenden Liste zusammengestellt. Je grösser eine Anlage und je dichter das versorgte Gebiet ist, umso günstiger sind die Tarife. Belp und Rubigen mussten ihre Tarife kräftig erhöhen. Eine echte Vergleichsmöglichkeit wäre gegeben, wenn auch das Programmangebot untersucht werden könnte. Wegen der damit verbundenen zahlreichen Erklärungen und Ausklammerungen reicht hier der Platz nicht aus.

Gebührenvergleich

Anlage Gemeinde	Hausan- schluss- gebühr	Wohnungs- anschluss	Benüt- zungs- gebühr	Urheber- gebühr	Gebühr pro Zu- satzdose	Bemer- kungen
Belp	750	300	9.50	1.60	200	
Rubigen	750	300	14.90	1.60	100	
Toffen	1'100	300	11.-	1.-	150	1)
Steffisburg (Regionalanlage Thun)	400	200	15.-	1.60	?	2)
Langnau i.E.	500	300	14.50	1.68	200	
Moosseedorf	700	200	8.-	?	100	
Kirchberg	600	100	13.-	inkl.	100	3)
Ittigen	600	200	9.-	1.68	100	4)
Muri	450	200	13.-	1.60	200	
Wabern (Anlage Radio Kilchenmann)	800	200	12.50	inkl.	-	2/5)
Kehrsatz (Anlage Radio Kilchenmann)	800	200	13.50	inkl.	-	2/5)
Ersigen	800	200	16.-	2.-	100	6)

- 1) einmalig 150.- für alle Zusatzdosen
- 2) auch Satellitenprogramme
- 3) günstige Kosten wegen gemeinsamer Benützung Strom- und Antennenrohre
- 4) Anlage abgeschrieben, deshalb günstig
- 5) 2 Zusatzdosen erlaubt, jede weitere 100.-
- 6) Keine Gebühr für Zusatzdosen. Zusatzverstärker sind jedoch privat zu beschaffen

Satellitenempfang: Ueber die Möglichkeiten, Satelliten auch privat zu empfangen, hat man jetzt klare Vorstellungen in bezug auf Preis und Technik. Darüber werden wir in einer der nächsten Ausgaben der TZ berichten. Aber Achtung: Billig ist der Spass auch heute noch nicht, und ein Ersatz für eine gute Kabelanlage kann er noch lange nicht sein. Ausserdem ist zu bedenken, dass uns das Antennenreglement die Montage von Aussenantennen verbietet.

Ausblick: Satellitenempfang über Kabel ist schon in vielen Städten und Regionen möglich. Auch in Belp und Toffen wird vermehrt die Frage nach Satellitenprogrammen gestellt. Die Frage wird geprüft (kürzlich wurde die Uebernahme von Satellitenprogrammen im Netz Bern abgelehnt). Sonst sind uns keine geplanten Aenderungen des Programmangebots bekannt.

In den letzten Jahren sind in Belp verschiedene Verbesserungen am Stromnetz vorgenommen worden, das in den letzten Jahren hauptverantwortlich für die vielen Betriebsausfälle war. Auch im Toffner Teil ist einiges verbessert worden, und Neues ist in Vorbereitung. Man kann somit mindestens mit einer weiteren Steigerung der Betriebssicherheit rechnen.

DIE GUTE ALTE ZEIT

Bei der Durchsicht alter Unterlagen aus der Zeit der Gründung der Feldschützen Toffen sind mir einige interessante Begebenheiten aufgefallen.

Auswanderung nach Amerika

Protokoll vom 4.7.1885 des Gemeinderathes.

Frau Berger von Fahrni, früher in der Breitmatt hat von ihrem vor ca. zwei Jahren nach Amerika ausgewanderten Ehemann, Christian Berger mehrmals Geld erhalten zum Zweck der Auswanderung mit ihren Kindern. Berger hat ihr auch eine Freikarte für die Fahrt Havre nach New York bezahlt.

Frau Berger verbraucht das erhaltene Geld hier, dass ihr die Reise

Schmutz Sport

Ihr Partner
für Sportgeräte
und Freizeitbekleidung.

Immer genügend Parkplatz.

W. Schmutz AG
3123 Belp, Bahnhofplatz
Telefon 031 81 45 85

MALERGESCHÄFT
ALBERT WEYERMANN

Fliederweg 3
3125 Toffen
Tel. 81 13 24

Empfiehltsich für alle Maler-
und Fassadenisoliationsarbeiten.

COIFFURE POSTICHES
BIOSTHETIK

Morgenthaler

TEL. 031/45 4154
MONBIJOUSTR. 73
BERN
TRAM 9 SULGENAU

Wir beraten, planen,
installieren, verkaufen
und unterhalten
alles Elektrische!

Elektrische Anlagen



Kurt Krebs
Niesenweg 21 Toffen
Telefon 031 81 22 31



JÜRIG AFFOLTER

FIAT

GARAGE

3125 Toffen,
Tel. 031 81 05 86

Verkauf und Service von:

Fahrrädern

Motorfahrrädern

Automobilen

nach Havre unmöglich wird und es steht zu befürchten, dass von ihren Kindern fünf oder sechs der Gemeinde zur Last fallen werden. Es wird daher beschlossen:

Der Gemeindeschreiber soll sich vorläufig erkundigen, welcher Gemeindebeitrag ungefähr erforderlich wäre, um der Familie Berger die Auswanderung zu ermöglichen.

Durch ein sog. Umbieten wurde auf den 22.7.1885 eine Gemeindeversammlung einberufen. Einziges Traktandum war die Auswanderung der Familie Berger.

Protokoll vom 22.7.1885 der Gemeindeversammlung:

Nach dem vom Gemeindeschreiber Amstutz erstatteten Bericht fehlen der Frau Berger zu ihrer Reise nach Le Havre noch Fr. 200.-. Es wird einstimmig (6 Stimmende) beschlossen diese Summe als Auswanderungssteuer an den Agenten des norddeutschen Lloyd zu bezahlen und zwar nach erfolgter Einschiffung der Frau Berger und ihren Kinder.

Protokoll vom 4.8.1885 des Gemeinderathes:

Frau Berger ist gestern mit ihren Kindern von Bern verreist. Auswanderungsagent Glauser in Bern gibt nun vor, es habe derselben zur Nachzahlung an die Ueberfahrtskosten zur Eisenbahnfahrt von Bern nach Havre und zur Beköstigung von Bern nach Paris und Havre Fr. 60.- gefehlt, welchen Betrag er verlieren müsse, wenn ihm nicht die Gemeinde bezahle. Er verlangt sofortige Gutsprache und droht im Verweigerungsfalle telegraphisch die Einschiffung der Familie Berger zu verhindern. Es wird ihm geantwortet, die Sache müsse genau untersucht werden und wenn seine Aussagen sich als richtig erweisen, werde die Gemeinde diese Summe nachzahlen. Es ist anzunehmen, dass die Geldangelegenheit in Ordnung gebracht wurde. Von der Familie Berger steht nichts mehr in den Protokollen.

Brand in Toffen am 20.8.1888

Protokoll des Gemeinderathes

Gestern nachmittag ungefähr um 2 1/2 Uhr, während die Leute auf den Feldern mit Emden und Ernten beschäftigt waren, brach im Hause der Frau Michel geb. Schmutz im Dorf Toffen Feuer aus und ergriff in kurzer Zeit die Häuser des Bendicht Michel, Wegmeister; Christian Hänni, Statthalter; des Johann Michel, Jakobs und des Johann Bigger. Diese vier Gebäude nebst dem Speicher der Frau Michel wurden eingeäschert, sie waren von neun Familien und drei Mannspersonen bewohnt. Fahrhabe konnte wenig gerettet werden. Nur zwei hatten ihr Mobilien versichert.

Frau v. Wattenwyl in Rümligen hat bereits dem Gemeindepräsidenten eine Gabe von Fr. 50.- übergeben. Von einer öffentlichen Liebesgabensammlung wird Abstand genommen.

PS. Auf den Grundmauern der abgebrannten Häuser stehen heute die Liegenschaften Moser, Bigler, Matter und Kneissler.

Alfred Ueltschi

Toffe-Zytig In eigener Sache

Bitte alle Korrespondenz an

"Redaktion TZ, Postfach 72, 3125 Toffen"

Eingehende Post wird registriert und sofort dem zuständigen Sachbearbeiter zugeleitet. Trotz unserer Aufforderung in Nr. 17 vom Februar 1985 treffen immer noch zahlreiche Beiträge auf ganz verschiedenen Wegen ein. Kontrolle und Koordination sind so kaum möglich.

Den Redaktionsschluss legen wir nicht mutwillig oder spasseshalber auf ein bestimmtes Datum fest, sondern weil auch wir an Termine gebunden sind. Uns mutet man zuweilen Terminüberschreitungen von einer Woche und mehr zu. Wir selbst können beim Drucker nur in Ausnahmefällen eine Fristverlängerung von höchstens 24 Stunden erwirken. Bitte nicht vergessen: Die TZ beruht ausschliesslich auf ehrenamtlicher, aufwendiger Arbeit. Geringschätzung wäre unangebracht.

WER MOECHTE DABEI SEIN?

Red. Die TZ wächst und wächst! Die erste Ausgabe vom Juni 1982 hatte 28, die letzte vom Februar 1986 44 Seiten. Dementsprechend haben die Schreibarbeiten, besonders in der Woche zwischen dem Redaktionsschluss und dem Umbruch, zugenommen. Wer könnte uns bei der Bewältigung von Engpässen durch Uebernahme von Schreibarbeiten helfen? Eine moderne Schreibmaschine steht zur Verfügung.

Wir sind ein gut eingespieltes Team, in dem Fröhlichkeit, Geselligkeit und Toleranz zuhause sind. Unsere Freude ist, Dorfinformationen zu sammeln und weiterzugeben, und unser Lohn ist die Gewissheit, einer interessierten Leserschaft Wissen und Unterhaltung zu bieten. Wer möchte auch dabei sein?

apotheker belp

Medikamente, Rezepturen, Kräuter, Sanitätsartikel,
medizinische Kosmetik

Belpbergstr. 10

Filiale Steinbach

Tel. 81 56 81



AUTOFAHRSCHULE
Rosmarie Hadorn

3125 TOFFEN TELEFON 81 04 94 oder 81 35 51

CARROSSERIE UND GARAGE

KURT RICKART



BELP/TOFFEN

031/815050

3123 Belp Belp

Industriezone Hühnerhubel

- Autospenglerei und -malerei
- Vollautomatische Spritz- und Einbrennkabine
- Abschleppdienst

3125 Toffen

Bernstrasse 61

- An- und Verkauf von Occasionen und Neuwagen
- Reparaturen und Service aller Automarken
- Abschleppdienst



FACHGESCHÄFT für

- Steuer- und Verteilschränke
- Alu- Normverteilungen und Zähleranlagen
- Reparaturen rund um Steuer- und Spezialkabel
- Reparaturen aller Art, Geräte, Motoren

PIKETTDIENST

Tel. 81 26 68 R. Wenger, Toffen



Amtsmusiktag 9. - 11. Mai -- Grossanlass mit Grossbetrieb

Die Vorarbeiten für die Durchführung des Amtsmusiktages vom 9.-11. Mai sind längst abgeschlossen, und die einzelnen Ressorts befassen sich mit der Ausführung der gefassten Beschlüsse. So ist folgendes vorgesehen:

Eine heizbare Festhalle mit einem Fassungsvermögen von 1500 bis 1700 Personen wird am gleichen Standort wie 1973, das heisst nördlich der Bahnhofstrasse, aufgestellt. Wir sind der Familie Peter Stucki dankbar für die Ueberlassung dieses Platzes.

Unser Ehrenbürger Ernst Hofmann betreut das Wirtschaftskomitee und wird zusammen mit seinen Helfern (in eigener Regie) unsere Gäste und Musikanten betreuen.

Martin Meyer, erer Musikgesellschaft, hat weder Mühe noch Kosten ein Unterhaltungsprogramm auf die Beine zu stellen, das sich sehen und hören lassen darf. Die "Lucky Sound Big Band" wird am Freitagabend die Unterhaltung zusammen mit den "Friedberger" aus dem Südtirol bestreiten. Am Samstagabend hören und sehen wir Heiri Aellig als Conférencier; die "Les Vagabonds" werden ihr meisterliches Können unter Beweis stellen - anschliessend werden wieder die "Friedberger" zum Tanz aufspielen. Der Sonntagabend gehört den Dorfvereinen. Res Kiener mit seinen auch im Kursaal Bern beliebten "The Lions" wird uns mit gekonnten Darbietungen erfreuen. Die Detailprogramme der Abendveranstaltungen werden noch publiziert werden.

Der Sonntag sodann verspricht noch mehr Betrieb. Ab 08.15 Uhr werden die Musikgesellschaften empfangen. Gemeindepräsident Peter Trachsel wird, zusammen mit den Ehrendamen, die geladenen Gäste begrüssen und bewirten. Um 09.00 Uhr beginnen die Konzertvorträge im Singsaal und in der Festhalle. Einen besonderen Genuss verspricht die Bankettmusik, die Musikgesellschaft Sumiswald.

Am Nachmittag, mit Beginn um 13.45 Uhr, folgt dann die Marschmusikdemonstration der Tambouren und der Musikgesellschaften. Und um 15.15 Uhr nimmt der eigentliche Festakt mit dem Gesamtchor, den Ansprachen und den Ehrungen seinen Anfang.

Eine besondere Aufmerksamkeit schenken wir der Organisation einer reichhaltigen Tombola. Frau Dora Gurtner hat als Leiterin des Resorts Tombola/Lotterie die Winterabende benutzt, um mit einer Schar von Musikantengattinnen Handarbeiten herzustellen. Aber auch einige Musikanten haben die Mühe nicht gescheut und (neben einer intensiven Probenarbeit mit der "Musig"!) einige erlesene Handwerksstücke als Tombola-Preise hergestellt.

Das Resultat der Bemühungen in Sachen Tombola lässt sich sehen. Damit sich hierüber jedermann selbst überzeugen kann, werden die gediegenen Stücke in ihrer grossen Vielfalt ab Mitte April in den Schaufenstern des Hauses Hans Glauser (Winterthur-Versicherung) an der Bahnhofstrasse ausgestellt. Uebrigens: Der Tombola-Gabensatz umfasst nicht weniger als 450 Preise! Kommt dazu, dass die rühri-gen "guten Geister" den Gabensatz noch mit selbstgemachten Backwaren bereichern werden. Allen Helferinnen und Helfern sei an dieser Stelle der herzlichste Dank des OK ausgesprochen.

Auch an den übrigen 120 Helferinnen und Helfern in den verschiedensten Chargen danken wir herzlich. Ein Anlass wie der Amtsmusiktag braucht nämlich einen grossen Mitarbeiterstab, und alle - jedermann an seinem Platz - haben uns die Mitarbeit zugesagt; sie helfen uns, diese Veranstaltung zum Wohle unserer Musikgesellschaft und im Interesse des ganzen Dorfes durchzuführen. Ich bin überzeugt, dass dieses gemeinsame Werk gelingen wird.

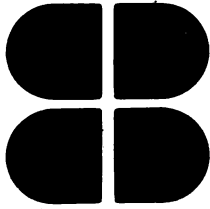
Abschliessend möchte ich auch die ganze übrige Bevölkerung um ihre allgemeine Mithilfe bitten: Blumenschmuck, Fahnen, Flaggen und freundliche Gesichter helfen mit, unserem schönen Dorf ein festliches Kleid zu verleihen. Mit dem Besuch der verschiedenen Veranstaltungen helfen Sie uns sodann, den Anlass zu einem würdigen Abschluss zu bringen.

Für das Organisationskomitee:

Alfred Ueltschi, OK-Präsident

Musikgesellschaft führt wieder einen Jungbläserkurs durch

Die "Musig" beginnt nach den Sommerferien erneut mit einem Jungbläserkurs für Anfängerinnen und Anfänger. Jugendliche ab der 5. Schulklasse, die ein Blech- oder Holzblasinstrument spielen möchten, können sich bis am 8. August einschreiben; der Kurs beginnt Mitte August. Anmeldungen sind an den Präsidenten Claude Muller, Mühlestrasse 58, 3123 Belp (Tel. 81 49 22) oder an den Dirigenten, Martin Meyer, Muristrasse 62, 3123 Belp (Tel. 81 54 00), zu richten. Die Instrumente werden vom Verein gratis zu Verfügung gestellt.



BANK BELP

Öffnungszeiten

FILIALE TOFFEN

Tel. 81 45 35

Dienstag bis Samstag

07.30 – 11.00

HAUPTSITZ Bahnhofstrasse 3, Belp

Tel. 81 25 15

Montag bis Donnerstag

08.00 – 12.00

13.30 – 17.00

Freitag

08.00 – 12.00

13.30 – 19.30

FILIALE KEHRSATZ

Tel. 54 18 04

Montag

08.00 – 12.00

14.00 – 18.00

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

08.00 – 12.00

14.00 – 17.00

Freitag

08.00 – 12.00

14.00 – 18.30

Tresorfächer, Feriendepots, Reisechecks, Fremde Währungen

Unsere Selbstbedienungsschalter in

BELP (Hauptsitz + Hochhaus Steinbach)

KEHRSATZ (Filiale Bank Belp)

TOFFEN (Filiale Bank Belp)

stehen Ihnen täglich rund um die Uhr zur Verfügung.

Zweigstellen in Belpberg und Gerzensee

Erfolgreicher Kursabschluss von Walter Hadorn jun.

ES-Hornist Walter Hadorn jun. hat den Unterstufen-Kurs des Bernisch-Kantonalen Musikverbandes besucht und erfolgreich mit der Durchschnittsnote 5 bestanden. Bereits vor vier Jahren hat Walter den Zeitaufwand nicht gescheut und den Grundkurs durchlaufen. Die MGT gratuliert herzlich!

hv

Video-Aufnahmen am Amtsmusiktag vom 9., 10. und 11. Mai 1986

Am Amtsmusiktag geht es nicht nur um Reden, Trinken, Essen und Unterhaltung, sondern vor allem um einen harten Wettstreit und um eine wichtige Standortbestimmung der teilnehmenden Musikgesellschaften. Wichtige Bewertungspunkte bei der Marschmusikkonkurrenz sind neben der musikalischen Ausführung des Marsches auch Präsentation, Haltung und Gesamteindruck. Die Beurteilung dieser Komponenten ist besonders schwierig zu begründen. Deshalb werden in Toffen erstmals versuchsweise Videokameras (Radio-TV Rohrer) an einem Musiktag im Amt Seftigen eingesetzt. Es ist nicht daran zu zweifeln, dass die Toffner Premiere die in sie gesetzten Erwartungen erfüllt und vielleicht bald zum normalen Hilfsmittel zur Beurteilung der Marschmusik wird.

Martin Meyer

Feldschützen Toffen

Das Jubiläumsschiessen ist auf das Wochenende vom 9./10. August 1986 festgelegt worden.

Eingeladen zur aktiven Teilnahme sind alle in der Gemeinde wohnenden Schweizerbürger- und Bürgerinnen, insofern sie das 17. Altersjahr angetreten haben (Jahrgang 1969). Ferner auswärtige Mitglieder der Ortsvereine und weggezogene ehemalige Mitglieder der Feldschützen Toffen.

Das Schiessprogramm ist nicht für die Spitzenschützen ausgelegt und soll allen Teilnehmern die Möglichkeit bieten, sich unter seinesgleichen in der Schiesskunst zu messen. Jeder Teilnehmer und jede Teilnehmerin erhält, unabhängig von dem erreichten Resultat, einen Erinnerungspreis.

Geschossen wird auf die Scheibe A mit Fünfer-Einteilung. Im Ganzen gibt es 10 Schüsse abzufeuern. Die zwei ersten Patronen gelten als Probeschüsse, dann folgen fünf Schüsse, jeder einzeln gezeigt und zuletzt drei Schüsse nacheinander, diese werden am Schluss gezeigt.

Um den schwächeren Schützen die Möglichkeit zu bieten, evtl. daneben geratene Schüsse auszubügeln, werden von den acht gültigen Schüssen, nur die sechs besten Treffer bewertet.

Vermehrte Spannung in das Jubiläumsschiessen bringt ein Gruppenwettkampf. Dabei können sich die Gruppen beliebig zusammensetzen; vier Schützen oder Schützinnen bilden eine Gruppe, bewertet werden die drei besten Resultate.

Den Ortsvereinen bieten wir damit die Gelegenheit, sich untereinander in einem kleinen Wettkampf zu messen.

Gehörschutz und gut eingeschossene Waffen, Karabiner und Sturmgewehre werden, wenn gewünscht, zur Verfügung gestellt. Alle gebräuchlichen Hilfsmittel sind gestattet und die Karabinerschützen können aufgelegt schiessen. Noch ein letzter Hinweis: unsere Schützenmeister werden allen behilflich sein, um Visiere und Korne in die richtige Position zu bringen.

Also: Mitmachen, abliegen, zielen und?

Beruhigungs- und Stärkungsmittel sind auf dem Schiessplatz erhältlich, sie können in der Festwirtschaft bezogen werden.

Alfred Ueltschi



Turnverein Toffen

MTV-Skitag vom 19. Januar 1986 im Selital

Am Skitag des Mittelländischen Turnverbandes wird jeweils eine Kombination aus Langlauf und Riesenslalom ausgetragen. Im Selital kämpften zwölf Toffner Turner um Sekunden und Ränge, und dies mit sehr gutem Erfolg. Bei der Siegerehrung wurde das oberste Treppchen auf dem Podest gleich zweimal durch Toffen beansprucht.

Kategorie 1, Einzel 25. Rang Peter Hänni mit Auszeichnung
(total 94 Wettkämpfer)

Kategorie 2, Einzel 1. Rang Kurt Stucki "

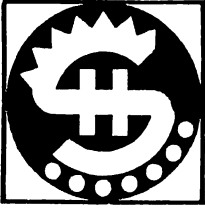
(total 30 Wettkämpfer) 2. Rang Werner Zahnd "

5. Rang Hans Peter Leu "

Kategorie 2, 1. Rang Toffen (Kurt Stucki, Werner Zahnd,
Mannschaften Hans Peter Leu)

Steinbockrennen vom 22./23. Februar 1986 im Märxi (Metschalp)

Die fünf Vereine Mattenhof-Weissenbühl, Mühlethurnen, Ostermundigen, Aarberg und Toffen ermitteln schon seit vielen Jahren in einem traditionsreichen Riesenslalom die Sieger. Als Wanderpreise



HANS SIEGENTHALER 3125 TOFFEN

für Schmiedearbeiten

- Hufbeschlag
- Schlosserarbeiten
- Ziergitter
- auch Reparaturen

Verkauf und Service von

- Traktoren
- Landmaschinen
- Gartenbaugeräten
- Transportfahrzeugen



RES KIENER

Maler- und Tapeziergeschäft
Teppiche, Schriften

3125 Toffen Tel. 81 30 68

Unverbindliche, fachmännische
Beratung. Grosse Auswahl.

- tiefe Preise
- hohe Qualität
- Top-Service (Hauslieferdienst
den ganzen Tag)

METZGEREI G. KÜNG
TOFFEN

Beachten Sie stets unsere
SUPERAKTIONEN und unsere
SPEZIALITÄTEN:

Bauernwürste und Bauernschinken

KRANKENKASSE KKB
CAISSE-MALADIE CMB
CASSA MALATI CMB



BESSERE LEISTUNGEN - MEHR SICHERHEIT!

**SIND SIE SICHER, DASS IHRE SPITALVERSICHERUNG
NOCH GENÜGENDE HOCH IST?**

Bei der heutigen Kostensituation im Spitalwesen ist ein
Spitalaufenthalt eine teure Sache. Falls Sie noch nicht im
Besitze unserer "Spitalkosten-Garantie" sind, sollten Sie
sofort handeln.

Auskunft und Beratung:

KRANKENKASSE KKB, Sektion Toffen
Otto Ostheimer, Bahnhofstrasse 20, Tel. 81 27 07

Bürozeiten: Dienstag - Samstag 09.00 - 11.00 Uhr
Freitag zusätzlich 17.00 - 19.00 Uhr

winken den drei erstplazierten Mannschaften geschnitzte Steinböcke. Wenn vom Steinbockrennen gesprochen wird, gehört natürlich auch der gemütliche Samstagabend im Märxi, der Skihütte der Berg- und Skiriege Mattenhof-Weissenbühl dazu. Dort ist es wohl noch keinem langweilig geworden. Und das nicht nur zur Sommerzeit....! Toffen stellte auch dieses Jahr wieder die grösste Teilnehmerzahl (24 Fahrer/innen und fünf Kampfrichter). Am Sonntag herrschten wegen des schlechten Wetters (Regen, Föhn) schwierige Pistenverhältnisse. Dies ist wohl mit ein Grund, dass keine der sechs Toffener Mannschaften unbeschadet über die Piste kam, und wir diesmal sozusagen ausnahmsweise keinen Steinbock mit nach Toffen nehmen konnten. Dennoch gab es gute Einzelresultate zu vermelden:

Einzel (total 55 Klassierte)	2. Rang	Werner Zahnd
	11. Rang	Ueli Bellorini
	14. Rang	Kurt Hofer
	15. Rang	Hans Peter Leu
	16. Rang	Peter Aellen
	18. Rang	Bänz Krebs

Die Mannschaften klassierten sich nicht in den vordersten Rängen.

Wichtige Daten:

8. Mai 1986	Turnfahrt nach Mühliethurnen
17. Mai 1986	Mehrkampfmeeting in Oberdiessbach
24. Mai 1986	Schweiz. Nachwuchswettkämpfe in Belp Jugendriege
25. Mai 1986	LMM-Wettkampf in Schwarzenburg
7./8. Juni 1986	Mittelländisches Turnfest in Bern-Länggasse
13.-15. Juni 1986	Tessiner Kantonaltturnfest in Bellinzona



Damenriege Toffen

Die diesjährige Hauptversammlung fand am 13. Februar unter der Leitung der Präsidentin Rosmarie Brand statt. Höhepunkte waren die Traktanden "Auszeichnungen" und "Ehrungen": Von den Aktivmitgliedern konnten 17 Turnerinnen eine Fleissauszeichnung in Empfang nehmen, und für ihre besonderen Verdienste während 23 Vereinsjahren wurde Hanni Kappeler mit der Ehrenmitgliedschaft ausgezeichnet. Im Namen der Damenriege danken wir unserer zurückgetretenen Leiterin, Ehrenmitglied Margrit Gäumann, für die grosse, langjährige Arbeit und ihren Einsatz ganz herzlich. Unserer neuen Leiterin, Silvia Kummer, wünschen wir für die

Zukunft alles Gute, viel Erfolg und Befriedigung.

Mit dem besten Dank an die Aktivmitglieder und an die Delegationen der verschiedenen Riegen schloss unsere Präsidentin die Versammlung.

thb

Frauenriege Toffen

Am Mittwoch, 21. Mai 1986, gehen wir im Restaurant Grizzlibär

M I N I - G O L F spielen

(bei schlechtem Wetter "Lotto mit")

Dazu sind alle Turnerinnen, Passiven und Gönnerinnen herzlich eingeladen.

Wir treffen uns um 19.30 Uhr auf dem Parkplatz Zivilschutzanlage.

(Wenn möglich mit Auto)

Anni Affolter

Liselotte Baumgartner



Nach den Frühlingsferien geht auch der Turnbetrieb in der Jugendriege wieder los, das heisst, am Dienstag, den 22. April und am Freitag, den 25. April, je nach Gruppe. Wir hoffen, auch diesen

Frühling wieder viele neue Gesichter in der Jugie begrüßen zu dürfen. Unsere Jugendriege ist in vier verschiedene Gruppen aufgeteilt. Die Zweit- bis Viertklässler bilden eine Gruppe, ab der fünften Klasse können sich die Knaben dann entsprechend ihren Wünschen, Neigungen und Fähigkeiten einer der drei folgenden Gruppen anschliessen: Allgemeine Gruppe, Leichtathletikgruppe und Gerätegruppe.

Die vier Riegen turnen zu folgenden Zeiten:

- | | | |
|-------------------------|---------------|--------------------------|
| - Gruppe 2. - 4. Klasse | | Dienstag 17.30-18.30 Uhr |
| - Allgemeine Gruppe | (5. - 9. Kl.) | Dienstag 18.45-20.15 Uhr |
| - Gerätegruppe | (5. - 9. Kl.) | Dienstag 18.45-20.15 Uhr |
| - Leichtathletikgruppe | (5. - 9. Kl.) | Freitag 18.45-20.15 Uhr |

Besammlung jeweils 10 Minuten vor Turnbeginn vor der Turnhalle.

Neueintretende brauchen sich nicht anzumelden.

Bei uns in der Jugendriege ist jeder Knabe willkommen. Keiner ist zu klein, zu gross, zu langsam. Es braucht einzig Freude am Turnen, Spielen und an der Kameradschaft. Auch wenn Du bis jetzt noch nicht bei uns mitgemacht hast, komme doch einmal ganz unverbindlich vorbei und turne ein paarmal mit. Wir sind sicher, dass es Dir gefallen wird.

Nebst den üblichen Turnstunden stehen noch weitere beliebte Anlässe auf unserem Programm: Jugendriegetag, Gürbetaler Turntag, Jugi-Reisli, Jugi-Plouschwettkampf, Turnvorstellung, usw. Auch dieses Jahr führten wir zum Abschluss des Jugijahres 1985/86 den Plouschwettkampf durch. Für einmal brauchte es nicht Schnelligkeit, Kraft und Ausdauer, sondern vor allem Geschicklichkeit und viel Glück. In den verschiedensten spielerischen Disziplinen wurden folgende glückliche Gewinner ermittelt:

Gruppe 2. - 4. Klasse

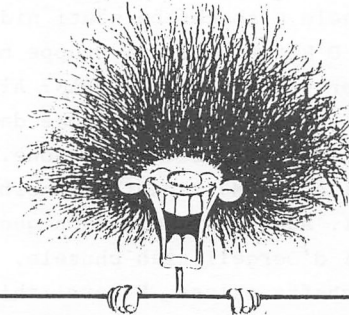
1. Christoph Meyer
2. Sascha Riesen
3. Thomas Gerber
Cyrille Müri

Allgemeine Gruppe/Gerätegruppe

Leichtathletikgruppe

1. Michael Gerber
2. Olivier Riesen
3. Thomas Hänni

Verlierer gab es beim Jugi-Plouschwettkampf jedoch keine, erhielten doch alle Jugeler einen von der Jugikasse gespendeten Preis.



START

DIENSTAG, 22. APRIL 1986

FREITAG, 25. APRIL 1986

KOMM UND TURNE AUCH MIT, WIR FREUEN UNS AUF DICH

Für weitere Auskünfte stehen jederzeit gerne zur Verfügung:
der Hauptleiter

Fritz Binggeli
Gutenbrunnenweg 1
3125 Toffen
Tel. 81 17 34

Ernst Binggeli
Stockhornstrasse 22
3125 Toffen
Tel. 81 15 08

Schlittel- u Fondueabe in Rüscheegg-Eywald

Am Frytig em 21. Horner hei sech 15 Samariterinne u Samariter per Outo mit u ohni Früschlufft la i Eywald kutschiere, um mit üsne Rüscheegger-Fründe u drü vo Chilchethurne e unvergässleche Abe z'erläbe. Vollmond - tiefverschneite Wald u e rassegi Schlittelbahn - Hätz was wotsch no meh? Nach em Früschlufftvergnüge höckle mir i ds Restaurant Eywald zum Fondueplousch. Dasmal isch das Fondue besser grate, äs het kener schwarzi Pünktli meh, drfür syg ä chli viel Mähl drinne gsi. So, nam Vergnüge no chli ärnschti Samariterarbeit. Aes gilt i Vierergrüpli Chrüzworträtsel z'löse u am Chnocheheiri ä zilete Chnoche z'benamse. Verlockendi Priise wärde i Ussicht gstellt: dr erscht, äs Wochenänd für vier Persone, Fruchtkorb u Schnaps fähle nid u am fünfte winkt sogar ä ganze Sack Ostereier. Güggele u abschribe gäuti nid u de wird de ersch no uf d'Uhr gluegt. D'Rätsel hätt mi Gruppe bis uf eis Wort dusse - mir schribes, aber was isch äs TRIOPAN? Alls isch gspannt uf die Priisverteilig - richtig mir überchöme das illustrierte Bletkli "Wochend", das längt frieli für vier Persone. Die andere Priise si Öppe ir glyche Währi gsi - Marzipanfruchtkorb, Portionefläschli Schnaps u Zuckereili. Auso d'Stimmig isch guet gsi u wo Glauser Hans u sy Kumpan hei d'Oergeli afah chuzele, hei mir z'Tanzbei gschwunge bis Wirtschaftsschluss. E herrliche Heifahrt isch vor üs gläge. Dr. Landrover mit Anhänger voll Schlitte isch au äntleche z'Toffe acho u sehnsüchtig erwartet worde. Die Schlitte wäre sicher o wieder zu ihrne Bsitzer cho.

Blutspendeaktion

Für dieses Jahr sind uns drei Abende für die Blutspende-Aktion zugeteilt worden. Am Dienstag, 11. März 1986, spendeten 96 Personen ihr Blut für diese für uns alle wichtige Institution. Allen Spendern und Helfern im Saal und in der Küche gilt unser Dank. Die nächste Aktion findet am Donnerstag, 19. Juni 1986, zur gleichen Zeit am gleichen Ort statt. Wir zählen auf ihr zahlreiches Erscheinen.

Arztevortrag über plastische und Wiederherstellungschirurgie

Am Dienstag, 18. März fuhren 14 Personen nach Bern an einen Vortrag von Prof. Dr. med. H. Tschopp über plastische und Wiederherstellungschirurgie:



Storen - Rolladen

- Neumontagen

- prompte Reparaturen

Bern 42 45 05

Toffen 81 34 16



Wir empfehlen uns für:

Champignons frisch

Heimkultur für Klein- und
Hobby-Züchter

hochwertigen Gartendünger

GERBER HELMUT TOFFEN/BERN
CHAMPIGNONKULTUREN TEL. 031 81 54 54



Ihr Fachgeschäft für

*Sanitäre Anlagen
Heizungsinstallationen
Reparaturen*

Paul Kappeler

*Bernstrasse 69
3125 Toffen
Tel. 031 81 32 20*

Schon vor 4000 Jahren wurde in Indien die plastische Chirurgie angewandt. Die Ueberlebenschancen waren natürlich im Gegensatz zur heutigen Medizin wesentlich schlechter. Am häufigsten wurden damals Nasen wiederhergestellt. Im 14. Jahrhundert verbot Papst Clemens im Einflussgebiet der Kirche chirurgische Eingriffe. Später wurden jedoch wieder Operationen durchgeführt; der Fortschritt war nicht aufzuhalten.

Doch was leistet diese spezielle Art der Chirurgie heute? Eine reichhaltige Dia-Schau vermittelte uns einen Ueberblick: Geburts- und andere Missbildungen, Verstümmelungen als Folge von Operationen, Verbrennungen und Verätzungen oder Stromunfälle fordern eine minutiöse Behandlung mit Transplantationen. Grosses Wissen und Geschick erfordert die Mikrochirurgie bei der Wiederherstellung von Nervengefässen, Drüsenausführungswegen und Lymphbahnen. Was nicht nur für Samariter wichtig ist: abgetrennte Gliedmassen müssen in sauberen Tüchern in Eiswasser, wenn immer möglich gleichzeitig mit dem Verunfallten, transportiert werden. Wenn die gezeigten Dias auch ans "Läbige" gingen, haben wir doch viel mit nach Hause genommen.

L. Stoller

DR SCHAERER MICHELI

gl. Am 1., 5. und 8. März luden der gemischte Chor, der Männerchor und der Samariterverein zu ihrem beinahe schon zur Tradition gewordenen Gesangs- und Theaterabend ein.

Im ersten Teil erfreuten die Chöre unter der Leitung von Heinz Nyffenegger mit immer wieder gern gehörten Liedern das zahlreiche Publikum.

Im zweiten Teil zogen die Laienschauspielerinnen und -spieler unter der Regie von Fritz Bigler alle Register ihres beträchtlichen Könnens. Gespielt wurde der Dreiakter "Dr Schärer Micheli" von Ernst Balzli; die Geschichte eines "Wasserdokters" (heute wohl "Urindiagnostiker") im Emmental. Eindrücklich vor Augen geführt wurde den Zuschauerinnen und Zuschauern, wieviel ein Mensch ohne grosse Kenntnisse der damaligen Schulmedizin, jedoch mit sehr viel menschlichem Einfühlungsvermögen und gesundem Menschenverstand, zur Heilung von leichteren oder eingebildeten Krankheiten und vor allem menschlichen Unzulänglichkeiten beitragen kann; Amüsierte "Micheli" zuerst durch die Art, wie er dem Vertreter der Schulmedizin, welcher ihm den grossen Zulauf missgönnte, mit Rizi-

nusöl "den Mund verstopfte", stimmte seine Ehrlichkeit und Ohnmacht gegenüber einer todkranken jungen Frau danach umso nachdenklicher.

Lang anhaltender Applaus belohnte die ausgezeichnete Leistung aller Schauspielerinnen und Schauspieler sowie die sehr gut getroffene Rollenverteilung und Regie von Fritz Bigler.

Im dritten Teil wurden die Frauen von den Männern aufs Tanzparkett geführt - oder zum guten Teil wohl auch umgekehrt - und das Glück beim Kauf von Tombolalosen gesucht.

KRANKENMOBILIEN

gl. Wussten Sie

Dass auch in unserem Dorf Krankenmobilien zu einem äusserst bescheidenen Mietzins - 20 Rappen pro Tag (Sie lesen richtig!) - gemietet werden können.

Diese Krankenmobilien werden von der Krankenkasse KKB zur Verfügung gestellt und können gegen oben erwähnte Gebühr bei Frau Baumgartner, Bahnhofstrasse 15, Tel. 81 15 84 (bei Abwesenheit bei Werner Baumgartner, Tel. 81 42 70) gemietet werden.

Das Magazin umfasst:

2 Nachtstühle	2 Spazierstöcke
2 Bettheber	diverse Bettschüsseln
2 Bettstützen	diverse Wasserflaschen
2 Inhalierapparate	1 Schaumstoffunterlage
1 Heizkissen	1 Schaffellunterlage
2 Bett-Tischli	1 Gummiring
1 Bébéwaage	2 Rollstühle
1 Paar Kinderkrücken	1 neuer Bettbogen
5 Paar neuere Krücken	1 alter Bettbogen
diverse alte Krücken	2 Schnabeltassen



Sozialdemokratische Partei Toffen

Wir treffen uns am Montag, 21. April um 20.00 Uhr im "Räschte" zur nächsten Versammlung. Nebst dem Dorfgeschehen werden uns die kantonalen Wahlen beschäftigen.

Neben den Parteimitgliedern sind auch weitere Interessenten herzlich eingeladen.

W. Schöchlin



Wir laden Sie herzlich ein zu unserem Theater

"HAERZ DAME"

Kriminal-Komedi in drei Akten und einem Zwischenakt
von Werner Gutmann.

Das neue Bühnenstück wurde von der Stiftung zur Förderung der
bernischen Mundartdramatik ausgezeichnet.

Regie: Fritz Bigler

Im Singsaal Toffen

Samstag 19. April 13.30 Neu! Keine Sonntagsvorstellung. Die
Kindervorstellung findet am Samstagnach-
mittag statt.

Samstag 19. April 20.15 Theaterstubete. Die musikalische Unter-
malung bestreitet das Duo Aschi+Hänsu.
Wir Vereinsmitglieder werden Sie gerne
bewirten.

Mittwoch 23. April 20.15

Samstag 26. April 20.15 Tanz mit dem bekannten Orchester Terrania.
Nach der Theateraufführung servieren Ihnen die Wirtsleute Familie
H. Marti allerlei gegen Durst und Hunger.

An beiden Samstagabenden schöne Tombola.

Zum Stück: Frau Braun eine sympatische, leider etwas zu arglose
Dame mittleren Alters, hat sich in den ebenso charmanten, wie
weltgewandten Alois Bender verliebt. Man gedenkt, den Bund der
Ehe zu schliessen, doch der Schein trügt.....

Mehr darf man nicht verraten. Es ist ein spannendes, unterhalt-
sames, aber auch nachdenklich stimmendes Stück. Von allen Herz-
Damen mit zuviel Herz ist der Inhalt zu beherzigen.

Die Kriminal-Komedi stellt recht hohe Anforderungen an ihre Spie-
lerinnen und Spieler.

Gönnerausweis für Gratiseintritt mitnehmen und vorweisen. Kassa-
öffnung jeweils eine halbe Stunde vor Beginn der Aufführung.

Platzreservation: Fam Huber, Tel. 81 39 87

Wir freuen uns auf ihren Besuch und wünschen Ihnen viel Vergnügen.

Elterngruppe Toffen

Auflösung der Elterngruppe !!

Nachdem wir vergeblich nach neuen Helferinnen gesucht haben, sind
wir leider gezwungen die Elterngruppe aufzulösen, da die Arbeit
für uns zuviel wird. Wir danken an dieser Stelle all denen, die an

Schrepfer Gartenbau

3123 Belp
Telefon 031 81 21 08

3125 Toffen
Telefon 031 81 21 08

Cotoneaster-Zucht
Verbundsteinplätze
Garten-Beratung
-Gestaltung
-Pflege



- 
- ★ **BOILER ENTKALKEN** *mechanisch und chemisch*
 - ★ **OELBRENNERSERVICE** *aller Marken und Systeme*
Service-Abonnemente, Neuinstallationen
 - ★ **INSTALLATION VON ZENTRALHEIZUNGEN,**
Radiatoren- und Bodenheizungen
Auswechseln von Heizkesseln für Öl- oder Holzbetrieb

I M O C A A G, Service-Stelle H. Just Bernstrasse 2, 3125 Toffen, Tel. 031 81 25 77

KÜCHEN

BAD

SCHRANK

TROESCH

Der Gutelaunemacher

TROESCH AG
3098 Köniz/Bern Sägemattstrasse 1
Telefon 031 53 77 11

den letzten Veranstaltungen teilgenommen haben.

In der Hoffnung, dass sich doch noch ein paar Frauen finden, welche gewillt sind, für unsere Dorfkinder etwas zu organisieren, sind wir gerne bereit, entsprechende Auskünfte zu erteilen.

Der Knorrli wird indessen weitergeführt!

S. Jenni, A. Huber

Knorrli

Im vergangenen halben Jahr fanden wieder viele kleine Gäste den Weg ins "Knorrli" zu unseren Spielnachmittagen. Wir durften einmal mehr viele schöne Stunden mit den Kindern verbringen. Wir hoffen, dass wir auch im nächsten Winter wieder eine fröhliche Kinderschar bei uns begrüßen dürfen.

Wiederbeginn: Mittwoch, 22. Oktober, wie üblich von
14.00 - 17.30 Uhr im Musikzimmer des
Restaurant Bären.

Die Leiterinnen: Alice Steiner, Tel. 81 03 84
Marlyse Tschanz 81 10 75

BSV^o Toffen

BSV-Skirennen in Rüscheegg

Bei idealem Wetter- und Pistenverhältnissen konnte unser BSV Skitag doch noch stattfinden.

Die 30 Fahrer, davon 25 Männer und fünf Frauen, nahmen auch dieses Jahr die Rüscheegg-Piste ohne Unfall unter die Latten.

Rangliste

Männer: 1. Stucki Kurt	Damen: 1. Glauser Marianne
2. Johner Hans	2. Ischer Beatrice
3. Leu Hanspeter	3. Niederhauser Ch.

Bei Fondue und Musik konnte die Gesellschaft noch einen lustigen Abend verbringen.

Hauptversammlung 1986

Die Hauptversammlung wurde am 8. Februar durchgeführt. Die Verhandlungen wurden nach Traktandenliste abgehandelt. Dabei ergaben sich im Vorstand folgende Veränderungen: Anstelle des austretenden Kurt Mosimann wurde neu Eskes Jan, und für Ueltschi Hanspeter neu Jutzi Andreas gewählt. Wir danken den beiden austretenden Mitgliedern herzlich für ihre Mitarbeit. Der scheidende OK-Präsident, Bigler Hanspeter, wird durch Johner Hans ersetzt.

Kirchenverein Toffen

Der Vorstand hat beschlossen, auf das sonst alle zwei Jahre durchgeführte Schlosskonzert zu verzichten. Damit die budgetierte Arbeitskraft nicht einfach brachliegt, wird am 30. August 1986 im Rahmen des "Toffe-Märit" ein Flohmarkt zugunsten der Kirche Toffen durchgeführt.

An der Hauptversammlung vom 20.3.1986 wurde Herr Andreas Schiltknecht, Nachfolger von Herrn Pfarrer Kohler, als Vorstandsmitglied gewählt. Mit der Aufnahme in den Verein von Frau Verena Kasteler ist die Mitgliederzahl auf 400 gestiegen.

Der Kirchensonntag 1986, in Toffen am 16. Februar als Abendgottesdienst organisiert, stand unter dem Motto "am Friede boue". Der von Herrn Pfarrer Hirsch geleitete Abend wurde für die vielen Besucher zu einer eindrücklichen Feier. Eindrücklich war auch die wirkungsvolle Mitgestaltung durch einige engagierte Toffnerinnen und Toffner. Sie verdienen unsere Anerkennung und unseren besonderen Dank.

O. Berner

Gemeinnütziger Verein Toffen

In der letzten Toffe-Zytig haben wir das erste Protokoll unser Vereins aus dem Jahre 1916 veröffentlicht. Die älteste Vereinsrechnung in unsern Akten stammt von 1919.

		Einnahmen	Fr.	Rp.
1919				
Jan.	1. Aktivsaldo auf den 1. Jan. 1919		3	57
1920				
Dez.	27. Mitgliederbeiträge pro 1919		38	--
Dez.	27. Mitgliederbeiträge pro 1920		<u>36</u>	--
		Einnahmen Fr.	77	57
		Ausgaben Fr.	<u>76</u>	<u>50</u>
	Aktivsaldo auf 1. Jan 1921		1	07
	Vermögensbestand laut Sparheft No. 2941 beträgt auf den 1. Jan 1921		<u>155</u>	<u>40</u>
	Totalbestand der Kasse		156	47
	der Kassier: G. Kohler			
1919		Ausgaben		
Febr.	17. 1 Notizheft für Mitgliederverzeichnis		2	40
März	1. Nachnahme für Inserat Obstbäume		4	25
Dez.	23. Rechnung von Hl. Schuhmacher b. Station bez.		4	80
1920				
Jan.	18. Nachnahme Inserat Hauptversammlung		5	05
Dez.	29. Eingelegt in Spar & Leihkasse Belp		<u>60</u>	--
		Ausgaben	76	50

Vorliegende Rechnung geprüft und als richtig befunden:

Toffen, den 4. Jan. 1921

Die Revisoren:

Fr. Hänni E. Hänni

Hans Ryf

Inneneinrichtungen

3125 Toffen

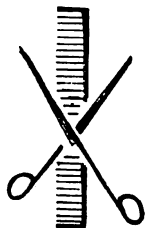
Tel. 81 12 93

Eigene Polsterwerkstatt
modern und Stil.

Bettwaren, Teppiche,
Vorhänge.

Plastic-Wand- und Boden-
beläge.

Immer vorteilhaft im Fachgeschäft!



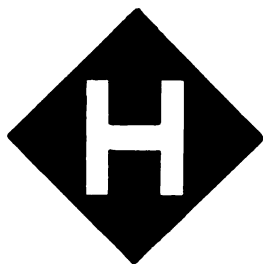
HAARSTÜBLI

MARIANNE GFELLER

BERNSTRASSE 4

3125 TOFFEN

TEL. 031 81 46 64



Ernst Hofmann + Söhne AG ***3125 Toffen***

Spezialunternehmung
für Unterlagsböden und
Isolierungen
Fugenabdichtungen
Kunststoffversiegelungen
Kunststoffbeschichtungen

DIE HERAUSGEBER DER "TOFFE-ZYTIG"

Ballspielverein (BSV)
Damenriege
Elterngruppe
Frauenriege
Frauenverein
Gemeinde Toffen
Gemeinnütziger Verein
Gewerbeverein
Hornussergesellschaft
Kindergartenverein
Kirchenverein
Männerchor
Männerriege
Musikgesellschaft
Samariterverein
Schwingerfreunde
Schützengesellschaft
Schweiz. Volkspartei
Sozialdemokratische Partei
Theaterverein
Trachtengruppe
Turnverein
Freie Bürger Toffen